2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE 2020

Diahuebs 17 December 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



ISLA ONLINE

DECEMBER 2020

Bon Pasco
y
PROSPERO AÑA 2021





Prome Minister Evelyn Wever - Croes:

GOBIERNO DI ARUBA TA SATISFECHO CU LETTER OF INTENT FIRMA PA CU REFINERIA



Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa cu Gobierno di Aruba ta satisfecho cu e hecho cu RdA a yega e fase di negosacion dentro di e periodo stipula. Tempo a institui e comision independiente pa evalua tur e proposicionnan di interesadonan, a pone como fecha ultimo fin di november, y e comision independiente a cumpli. Nan a propone dos candidato pa continua pa e "track 1", refineria of otro industria petro kimico. E dos candidatonan aki ta pasa awor pa e fase di negosacion.
Pa loke ta "track 2", otro desaroyo, e comision lo emeti su conseho fin di e luna aki.

E comision a presenta nan mes na Parlamento y por a demostra nan experticio y profesionalismo den e reunion di siman pasa 7 di december, contestando tur pregunta.
Diamars ultimo RdA a firma un Letter of Intent cu Quanten Consortium Aruba, pa sigui negocia pa cu repartura di e refinera. Tambe RdA a firma cu Eagle LNG pa un industria petro kimico. E comision a conseha pa Gobierno no busca solamente un inversionista, sino dos diferente inversionista pa dos diferente inversion.

PRENSA
Prensa a wordo invita pa e firmamento cu ambos compania diamars, pa asina por haci tur nan preguntanan. Prensa ta hopi critico, cual segun prome Minister ta algo positivo.

"Mare tabata tin sikiera mita di e cantidad di persona critico aki na 2016 ora Gobierno anterior a firma e acuerdo cu Citgo. Ademas si un hende ta sceptico y e no ta kere den e proyecto, mi ta respeta esey, pero no stroba mi di purba logra algo grandi pa Aruba".

Prome Minister a reacciona riba e comentarionan di prensa cu a cuestiona si e companianan ta serio, pasobra gobierno anterior lo a bisa cu nan no ta serio.

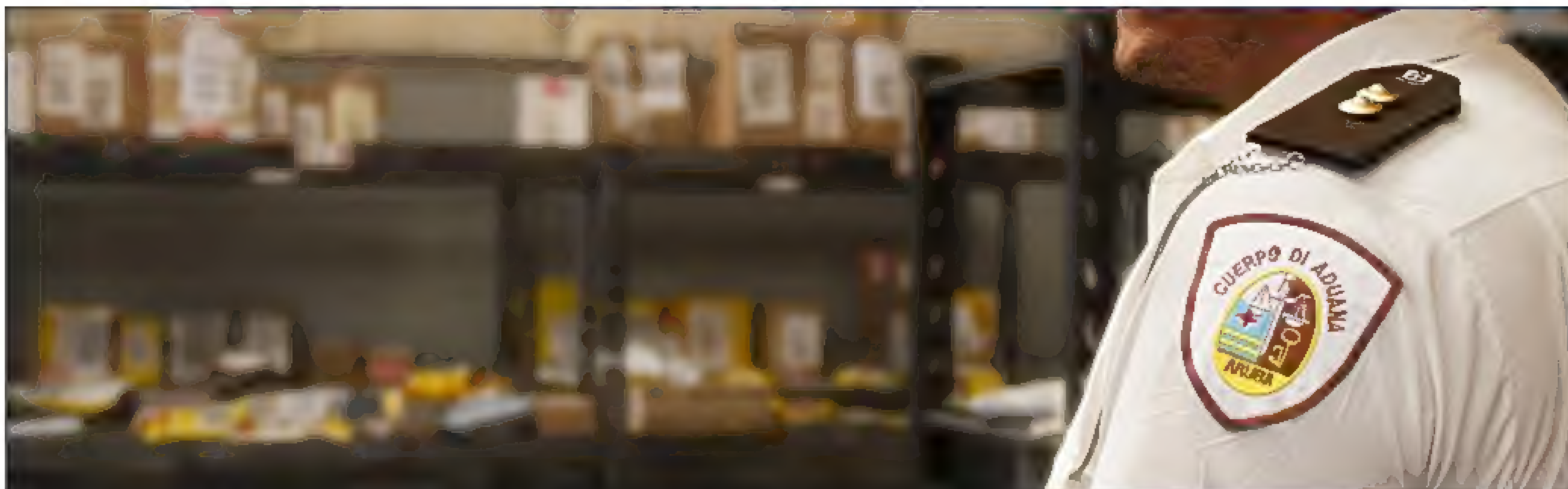
"Den e caso aki, mi ta puntra: Mas serio cu KICO? Cu NADA? Mas serio cu CITGO? Laga nos no lubida cu nos pais ta na suela, y ta deber moral di nos TUR pa busca inversionista, y duna tur desaroyo un chance. Nos debe nos yiunan y nan yuinan esaki".

OPOSICION
Pa loke ta trata oposicion Prome Minister tabata corto Prome Minister Evelyn Wever-Croes a bisa:

"No ta bale la pena reacciona mes. Ta obvio cu nan no tin interes di Aruba na serio. Aki tin un gobierno serio cu ta permiti un comision independiente negocia na serio. No cu biahenan di placer, regalonan di rolex y reunionnan cu cantidad di persona cu awor ta deteni. Oposicion no ta compronde esaki pasobra nan no a sa di pone interes di pais Aruba na prome luga tempo nan a negocia cu Citgo. Nan lo no compronde nunca y p'esey no ta bale la pena perde mucho tempo na nan. Nos ta optimista cu nos ta drenta e fase di negosacion. Ambos compania a comparti tur informacion cu prensa na forma sincero, y a demostra cu nan ta serio. Den e etapa nos dilanti lo nos haya mas informacion pa por finalisa e negosacionnan".



DEPARTAMENTO DI ADUANA ARUBA TA ANUNCIA LO SIGUENTE PA CU ORARIO DI OFICINA DURANTE DIANAN DI FIESTA



Departamento di Aduana Aruba ta anuncia lo siguente pa cu orario di oficina durante dianan di fiesta:

• Diahuebs dia 24 y diabierna dia 25 di december e oficinanan di Douane lo ta cera en conexion cu ATV dag obligatorio y Pasco. Tur servicio pa clientenan y publico en general lo continua riba dia 28, 29, y 30 di december 2020

• Diahuebs dia 31 di december y diabierna 1 di januari oficinanan di Douane lo ta cera en conexion cu ATV dag obligatorio y aña nobo. Tur servicio pa clientenan y publico en general lo continua riba dia 4 di januari 2021.

Departamento di Aduana ta haci un suplica na tur su clientenan pa tene cuenta cu e anuncio aki y haci bo peticion pa servicio di Douane na tempo pa asina evita cualkier inconvenencia.
Departamento di Aduana ta pidi comprension y cooperacion di su clientenan y alabes ta desea pueblo di Aruba henter feliz dianan di fiesta y un prospero aña 2021 yena cu bendicion.

Departamento di Impuesto:

E FECHA FINAL DI ENTREGA TA 1 DI FEBRUARI 2021

Departamento di Impuesto ta participa cu e lista colectivo di pago na tercera persona (verzamelstaat opgaaf derden) di aña 2020 ta disponibel via e portal digital "BO impuesto". Dia 1 di februari 2021 ta bira e ultimo dia pa entrega dicho lista den un forma digital.



Keda sin entrega e lista menciona por resulta den un cobransa adicional (naheffingsaanslag) y un boet. Un apelacion ta bay na tur dunado di trabao pa cumpli cu entregamento di e documento aki na tempo pa asina evita un boet. E boet pa incumplimento ta maximo Afl. 10.000 y esaki no ta necesario si cumpli cu e entregamento na tempo.



AlivioFiscal 2

11 Incentiva pa activa nos economia

Incentiva 1 — Comerciante chikito cu un benta te cu 84 mil florin pa aña ta liber di **BBO, BAZV y BAVP** desde 1 di januari 2021 (KOR).

Incentiva 2 — Compania den sector prometedor ta haya un deduccion di 50% di prestamo te cu 30 mil pa aña 2020, 2021 y 2022.

Incentiva 3 — Deduccion di 300% di gasto di formacion profesional pa aña 2020, 2021 y 2022.

Incentiva 4 — Deduccion di 200% di gasto di promocion y mercadeo te cu maximo di 30 mil florin

Incentiva 5 — Compensacion di perdida fiscal di aña 2020, 2021 y 2022 te cu **7 aña.**

Incentiva 6 — Maneho suavisa di tarifa di **10%** di dividendo pa accionista biba na Aruba.

Incentiva 7 — Maneho mas amplio di e regulacion di fondo di "spaar- en voorzieningsfonds" pa aña 2020 y 2021.

Incentiva 8 — "Investeringsaftrek" ta wordo subi pa 10% y ta conta tambe pa producto di inversion cumpra den exterior.

Incentiva 9 — Anulacion di impuesto riba auto y motorcycle di huur entrante e di cuater kwartaal di aña 2020 *(periodo october te cu december 2020).*

Incentiva 10 — Areglo di pago flexibel pa empresa, particulier y pensionado 60+.

Incentiva 11 — Por sanea debe di impuesto den un solo pago cu un descuento di 30% te 30 di juni 2021.

Incentiva Pendiente
- Reduccion di tarifa di inkomstenbelasting y loonbelasting.
- Reduccion di tarifa di invoerrechten riba material di construccion.

Pa mas informacion bishita **www.Impuesto.aw**



Effective November 1, 2020

TaxRelief 2

11 Incentives to activate our economy

Incentive 1
Small business owners with revenues (sales) up to AWG 84.000 less per year are exempt from paying taxes: BBO/BAZV/BAVP starting in 2021 (KOR).

Incentive 2
'Promising sector' startups 50% deductible of their loans in 2020, 2021 and 2022, up to a maximum of AWG 30,000 per year.

Incentive 3
Training deduction of 200% and tax-free training allowance in 2020, 2021 and 2022.

Incentive 4
A deduction of 200% for promotion and marketing costs in 2020, 2021 and 2022 up to a maximum of AWG 30,000.

Incentive 5
Compensation for losses suffered in 2020, 2021 and 2022 is extended to 7 years.

Incentive 6
A softer rate policy of 10% on dividends for all shareholders living in Aruba.

Incentive 7
Broadening of the beneficial policy with regards to the savings and provident fund scheme 'Spaar en voorzieningsfonds' for employees in 2020 and 2021.

Incentive 8
Investment deduction will increase to 10% and will apply also for investment products purchased abroad.

Incentive 9
The tax on rental cars and rental motorbikes will be waived for Q4 of 2020 *(october - december 2020)*

Incentive 10
Flexible payment arrangements for businesses, individuals and pensioners in 2020 and 2021.

Incentive 11
Taxpayers who pay their outstanding tax assessments by June 30, 2021 in one-time will be granted a discount of 30%.

Pending Incentives
- Reduction on income and wage tax rate
- Reduction on import duties for construction materials

Conditions are apllicable visit www.impuesto.aw

PRACTICA HIGIENA
pa combati covid-19



Boost bo defensa!



- Laba man cu habon pa 20 seconde of uza 'hand sanitizer'
- Tosa of nister den elleboog, no den man
- Evita mishi wowo, nanishi y boca
- Uza tapa boca ora bo ta cerca di otro persona
- Desinfecta superficie y obheto frecuentemente uza
- Mantene distancia 1.5 meter y evita di bai den hopi hende

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 17 DI DECEMBER 2020

Segun resumen di awe 0 persona a recupera, a registra un total di 18 caso nobo di Covid-19, di cual 4 ta no-residente, cantidad total di testnan ehecuta ayera ta 509 'positivity rate' local riba dia di ayera ta 8%).

Activo tin awe 158 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta 47.

Hospital ta informa cu tin un total di 7 persona interna di cual 1 ta den Cuido Intensivo y 6 isola riba piso general.

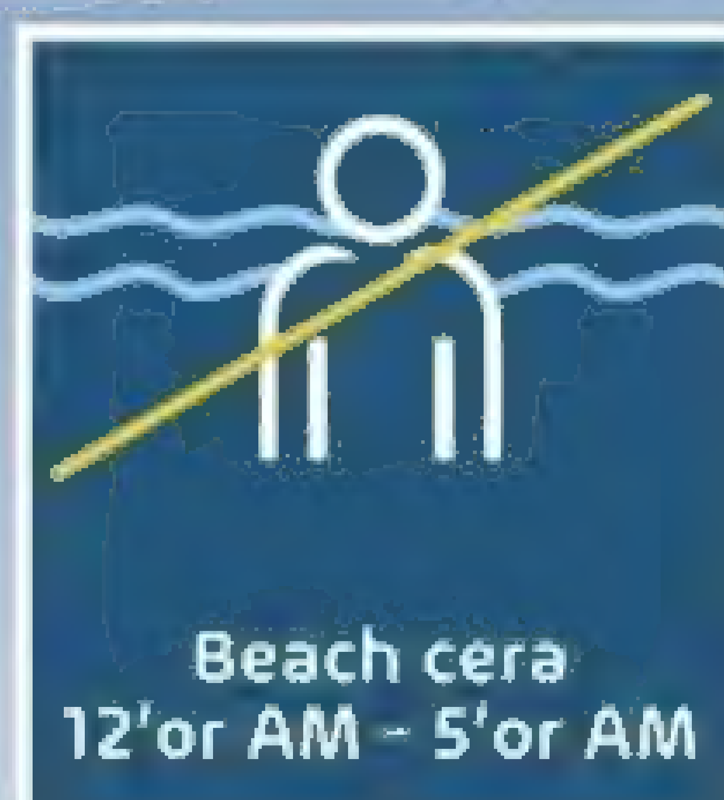
Ta urgi cada persona pa sigui proteha bo mes na tur instante. Bo no sa kende por tin e virus pa cual motibo bo mester sigui proteha bo mes.

E yamado ta na comunidad pa den e dianan di fiesta venidero, sigui mantene distancia, sigui aplica higiena, sigui uza tapaboca, sigui test pa covid sibo tin sintoma, sigui mantene isolacion of cuarentena ora bo wordo instrui, sigui cumpli y sigui cuida. Di forma aki nos lo por disfruta di e dianan festivo sano den compania di nos famia y sernan stima.

Aruba ta conta cu bo!

17/12/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	18	14	4
Activo	158	143	15
Recupera	4919	4786	133
Positivo	5124	4976	148
Negativo	52683	-	-
Getest	57807	-	-
Getest na Airport	32471	-	-
Morto	47	47	0







Crisis Team:

ENTRANTE 21/12/2020 STUDIANTENAN BOLBIENDO ARUBA MESTER CUMPRA E SEGURO PA COVID-19 ONLINE

Manera ta conoci Aruba ta ofrece un seguro pa cubri gastonan di Covid-19 na tur su bishitantenan, e costo di esaki ta $30, pa persona cada bishita. Pa motibo cu nos studiantenan cu ta bin di exterior no ta inscribi na Aruba, AZV pues no por cubri nan gastonan medico durante di nan estadia. Pesey mes e studiantenan mester di un otro seguro medico pa cubri nan gastonan si nan contrae Covid-19 Corona Virus.



Pa viahenan entrante 21 di December; cada studiante por cumpra e seguro online na www.edcardaruba.aw durante di e proceso pa registra pa e vuelo riba e website aki. E prijs pa e seguro ta $30,- cual ta un "flat fee" pa henter e periodo cu nan ta di vacacion na Aruba te na un maximo di 180 dia.

UN PASCO DIFERENTE, UN AÑA NOBO PA NOS CUIDA

Normalmente durante e temporada di fin di aña, nos tin e custumber di celebra na grandi, e biaha aki lo ta diferente y por ta un tiki dificil, mirando cu bo lo no por comparti cu famia y amigo manera custumbra!

Tuma e decision dificil di keda cas y cuida, lo ta e mas recomendabel pa bo y bo famia. Si bo persona ta dicidi di sali toch, mester cumpli cu tur regla estableci di prevencion cu ta labamento di man, bistimento di tapa boca y distanciamento di 1.5m na tur momento. Evita luganan hopi frecuenta manera cenanan navideño, fiesta, kimamento di pagara, show di vuurwerk, etc. Mester evita di tur forma posibel AGLOMERACION, pasobra caminda tin hopi hende, e posibilidad di contagio ta aumenta exponencialmente.

Haci loke ta miho pa bo salud y esun di bo seman keri. E fin di aña aki percura pa comparti cu esnan cu ta biba bou bo mesun dak, pronto Covid-19 lo ta bou control total y nos lo por bolbe celebra na grandi, manera antes. Si bo cuida, lo bo por disfruta trankil di un habrimento di aña 2021 na salud.

Si bo no ta sinti bo comodo pa sali, ta ok, no laga e celebracion bira un presion pa bo, bo familiar y amigonan lo compronde. Pa toch keda den contacto cu otro, haci uzo di tur recurso digital pa comparti cu bo seman keri sin sali for di bo cas. Por uza Zoom, Video Calls y WhatsApp, por ehempel.

Haci loke ta miho pa bo y bo famia ta inclui e implementacion di un dieta saludabel y drumi tur anochi bon y suficiente.

Si ta consumi alcohol, haci'e cu moderacion. Alcohol ta pone hende perde nocion di limite y esaki ta haci cu hende ta bira menos consciente di e reglanan.

Haci tur loke bo por pa 'Boost' bo defensa. Tuma tempo pa cuida bo curpa y keda activo, esaki ta yuda disminui cansancio, ansiedad, soledad y tristesa. Maneha stress!

Lamentabelmente, Covid-19 no a bay ainda y nos tin cu sigui cuida pa evita plamamento di e virus, como tambe evita medidanan cu ta afecta nos isla stima.

Cuida bo mes y cuida otro, sea consciente e temporada aki y actua cu responsabilidad; corda cu Aruba ta conta cu bo.

Mester Evita | Aglomeracion

- Evita luganan hopi frecuenta.
- Preberibel keda cas pa comparti cu famia.
- Ora [illegible] bishita bar/restaurant/luga di entretenimento mantene distancia semper.
- Si ta consumi alcohol, haci'e cu moderacion.

DVG

un Pasco diferente... | un aña nobo pa nos Cuida



E temporada aki lo por ta dificil cu bo no por comparti cu famia y amigo manera semper!





Si bo no ta sinti bo comodo pa sali, ta ok, bo familiar y amigonan lo comprondé. Haci uzo di tur recurso digital pa comparti cu otro sin sali!

Tuma e decision dificil di keda cas y cuida. Evita di tur forma posibel AGLOMERACION!





Haci loke ta miho pa bo ta inclui un dieta saludabel y drumi bon. Si ta consumi alcohol, haci'e cu moderacion. Haci tur loke bo por pa 'Boost' bo defensa!

Haci loke ta miho pa bo salud y esun di bo sernan keri. E aña aki comparti cu esnan cu ta biba bou bo mesun dak!





Tuma tempo pa cuida bo curpa y keda activo, esaki ta yuda disminui cansancio, ansiedad, soledad y tristesa. Maneha stress!

2020

Tur caminda cu ta dirigi na exito mester pasa den trabou duro cu dedicacion y determinacion nos ta logra e exito cu nos propone

Feliz Siman

Gabinete Wever-Croes